

# GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACTIUNEA ȘI ADMINISTRATIUNEA:  
BRAȘOVU, piața mare Nr. 22.

„GAZETA“ IEȘE ÎN FIECARE ZI.

Pe unu an 12 flor., pe șese luni 6 flor., pe trei luni 3 flor.

România și străinătate:

Pe an 36 fr., pe șese luni 18 fr., pe trei luni 9 franci.

SĂ PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNCIURILE:

O seriă garmondă 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare

Scrisori nefrancate nu se primesc. — Manuscripte nu se retrămit.

N<sup>o</sup> 184.

ANULU XLVII.

Joi 4 (16) Octomvre

1884.

## Nou Abonamentu

la

## „Gazeta Transilvaniei.“

Cu 1 Octomvre st. v. 1884 se începe unu nou abonamentu, la care invităm pe onorații amici și prijiitorii ai fôiei nôstre.

Abonamentu: Pentru Austro-Ungaria cu posta: pe trei luni 3 fl., pe șese luni 6 fl., pe unu an 12 fl. Pentru România și streinătate: pe trei luni 9 franci, pe șese luni 18 franci, pe unu an 36 franci.

Rugăm pe d-nii abonați, ca să binevoiască a-și renoi de cu vreme prenumerările, pentru ca trimiteria țiarului să nu se întrerupă.

REDACTIUNEA „GAZETEI TRANSILVANIEI.“

## Brașovû in 3 (15) Octomvre.

Este aprôpe copilărescă bucuria, cu care au salutatu foile maghiare de tôte culorile pretinsa constatare a adresei de răspunsu la discursulu tronului, redactată de comisiunea camerei, că alianța Austro-Ungariei cu Germania are numai caracterulu unei alianțe „între doi.“

Dela întrevedere împăraților în Skiernevice încôce mare îngrijire cuprinsese pe patrioții noștri privilegiați. Ei se temeau ca nu cumva monarchia nôstră să lege frăția și cu Rusia. Astăzi potu răsufli liberu, căci d. Max Falk a constatat în proiectulu de adresă alu maiorității, că de o alianță cu Rusia nu pôte fi vorba, deôrece legătura cu Germania eschide alăturarea unei a treia puteri.

Așa stă scrisu negru pe alb în proiectulu de adresă și organulu ministrului-președinte Tisza dice, că accentuarea legăturai între doi în adresă dovedesce, că întrevedere din Skiernevice n'a creatu nimic nou și n'a schimbatu nimic din cele vechi, căci la dincontră guvernulu ar fi dificultatu această espresione în comisiunea pentru adresă, ceea ce însu nu s'a întâmplat.

Este fôrte bătătoru la ochi, că pe când țiarele oficiose din Austria păstrază cea mai ațentă tăcere asupra bravurei stilistice a redactorilor proiectului de adresă unguresc, foile oficiose din Ungaria își saru din piele de bucuria pentru accentuarea legăturai „între doi“ și eliminarea celui de alu treilea, atât de temutu.

Cu mai mare rezervă se pronunță foile negociose maghiare. Și ele se bucură, dér par'că au destulă încredere în acea asigurare, ér țiarele independente din Austria o spunu curat, că n'a fostu politicu de a se face în momentele de față o asemenea demonstrativă declarațiune, într'unu act cum este o adresă de răspunsu la mesagiu, și încă imediatu după înțelegerea împăraților, ce se consideră ca o nouă garanția pentru pace.

Pacea nu va mai apăre garantată — adaugu țiarele austriace — decât lumea va vedé, că o parte a poporațiunei monarchiei se declară pe față în contra orî cărei apropiări de Rusia, într'unu momentu când, fie în măsură mai mare sau mai mică, trebuia să se presupună, că apropierea s'a sevêrsitu.

Politica esteriôră a monarchiei earăși se află într'o dilemă. Alte vederi în Ungaria, alte în Austria. Ceea ce în Austria se ține de bun și

se aprobă, maioritatea parlamentară din Peșta respinge și condamnă. Curentulu din Ungaria este pentru alianța exclusivă cu Germania, pe când curentulu din Austria doresce și înțelegerea cu Rusia.

Constatarea publică și solemnelă a acestei deosebiri de vederi de sigur nu va contribuî la înălțarea prestigiului monarchiei în afară și de aceea credem că în cercurile competente din Viena va fi făcutu o rea impresiune demonstrativă accentuare a legăturai între doi.

Dér acesta nu împôrta pe Unguri. Destulu că primul ministru Tisza și-a ajunsu deocamdată scopulu făcându'și șieși și partidei sale reclamă prin declarațiunile depuse în proiectulu de adresă. Pôte că aceste sunt menite de a servi și altor scopuri, în totu casulu ele nu schimbă nimic din starea adevărată a lucrurilor, căci orî câtu s'ar scrie și s'ar vorbi în Peșta, politica esteriôră totu cei din Viena o facu și în cabinetulu împăresc se decide asupra naturei alianțelor.

## CRONICA POLITICĂ.

Dintre țiarele unguresc opoziționale este opiniunea lui „Egyetértés“ și a lui „Pesti Naplo“ asupra adresei maiorității din dietă, carî merită cu deosebire a fi amintite. Țiarulu partidei independente dice, că decât adresa „e sgârcită în promisiuni, ea nu este sgârcită în amenințări.“ „Causa frecărilor dintre rasse, confesiuni și clase o vede adresa parte în nesciunță parte în rea voința unora. Acesta nu pré presupune unu talentu deosebitu observatoru. Fire-ară ore cu puțință, ca nesciunța și reaua voința a unora să provôce frecări între rasse și confesiuni, ca în evulu mediu, într'o țera, care, precum spune adresa, are a mulțami existența ei milenară și înflorirea ei numai și numai împrejurării, că a înaintatu sub flamura libertății, fire-ară posibilu așa ceva, decât politica financiară și economică a guvernului nu ară fi adusu țera la sapă de lemn?“

„Pesti Naplo“ găsesce că partida tisaistă vorbesce fôrte respicatu în adresă despre condițiunile sub carî Ungaria pôte renoi pactulu economicu cu Austria. Timpul va decide însu, decât această partidă își va ține cuvântulu cu care s'a angajat în adresa ei înaintea țerei. „Numai pasagiulu din urmă, dice „P. N.“, este fôrte misteriosu. Este vorba acolo de ôre care clasă, care susține statulu ungaru de sute de ani. Care este această clasă nu se spune. Nobilimea nu pôte fi, căci ea de 36 de ani nu mai există. Clasa burgesarilor nu pôte fi, căci o asemenea clasă încă nu avem până astăzi. Fiecare își pôte dér cugetă o clasă cum îi place. Séu ne putem cugetă marea masă a nobilimei de mijloc de odinôră și a noiei inteligințe și burgesime, carî sunt de parte de a se contopi adî într'o clasă mijlociă... Este caracteristicu, că adresa nu e în stare a află unu terminu potrivit, când stă înaintea cestiunii, că în care clasă socială este a se caută garanția pentru existența și înflorirea statului ungaru.....“

Clubulu stânger estreme a discutat alaltăer proiectulu de adresă alu Iranyi, care a fostu primitu cu puține și neînsemnate modificări. Totodată a fostu însărcinat Iranyi de a aduce proiectulu în cameră și de alu reprezentă. Frațiunea Hermann eră p'aci să debuteze c'unu proiectu de adresă deosebitu. Lui Ludovicu Mocsary însu i-a succesu de a o face să renunțe.

Mișcarea electorală în Germania s'a începutu cu tumultu și turburări. Unu asemenea tumultu s'a întâmplat Sâmbătă în orașulu Brandenburg cu ocasiunea unei adunări a alegătorilor naționali-liberali. Intre cei de față se aflau mulți sociali-democrați. Președintele se vedu constrinsu a dă ordinu, ca mai mulți turburatori să fie scoși din sală. În urma acesta mulțimea de afară a

bombardatu localulu cu petri. A trebuitu să intervină și miliția. Mai toți polițiștii au fostu loviți de petrii și răniți. Este caracteristicu, că social-democrații se înmulțescu pe ție ce merge sub regimulu riguros bismarkianu.

Prelegerile la universitate din Kiew sunt sistate până la 1 Ianuarie 1885, studenților li s'a datu drumulu și celorlalte universități li s'a interzis de a-i primi. La 1 Decemvre 1884 se va întruni o comisiune, care va primi cererile studenților pentru a fi earăși primiți la universitate. Comisiunea va avé se cerceteze aceste cereri și va admite numai pe acei studenți, cari merită încredere. Măsura acesta escepțională a luat-o guvernulu rusesc din cauza turburărilor la această universitate, avându de scopu a o curăți astfel de nihilități. Ne îndoim că pe această cale își va ajunge scopulu.

## PROIECTULU DE ADRESA LA DISCURSULU TRONULUI.

În ședința dela 11 Octomvre a dietei unguresc, s'a primitu de cătră maioritatea tisaistă proiectulu de adresă făcutu de deputatul Max Falk.

În proiectu se aduce mai întâiu omagie de credință și de supunere monarchului; se vorbesce despre necesitatea desvoltării și întăririi vieții constituționale în Ungaria. În prima liniă trebuie reformată camera magraților, fiindu această necesitate simțită de fiecare și chiar de camera magnaților. Pomenesce apoi Max Falk de mândria națiunii unguresc în ce privesce istoria ei proprie, de interesele și ideile conducătoare ale timpului de față ce trebuie să le represinte națiunea maghiară. Mai trebuie apoi regulată procedura penală și creatu unu codice civilu, e necesaru să se reguleze lucrările publice, să se modifice dreptulu de apă, legea poliției de câmpu și dreptulu de păduritu. Mai spune — dar numai Max Falk că cu plăcere se va luă orî ce dispozițiune, care ar fi menită să protejeze pe cetățenii statului de arbitrarități din partea organelor administrațiunii statului, vorbesce de îmbunătățirea sortii funcționarilor statului, de regularea Dunării de sus și a Porților de feru. „Când puternicul și patrioticu nostru fluviu va fi eliberatu de catene — dice Max Falk în proiectulu de adresă — se voru bucură și aceia, carî ne concureză în producțiunea brută.“ Echilibrulu în financa l'a obținutu deja Max Falk, creditu are Ungaria în tôte Europa, și ea se nu'și pèrdă creditulu, guvernulu are de gându să facă cele mai mari economii. Ceea ce e necesaru și pentru siguranța statului, nu se va refusa nici odată.

În privința acesta, speranța ce M. Vóstră a esprima în discursulu tronului, că activitatea nôstră pacinică nu va fi turburată prin incurcături esteriore, ne procură cea mai mare și îmbucurătoare liniște, care e mărită și prin împrejurarea că stămu cu tôte statele în cele mai bune relațiuni, dar cu deosebire că raportulu nosru cătră Germania e câtu se pôte de intimu, avându caracterulu unei alianțe între doi care de 6 ani a oferitu atât de puternică garanția pentru pacea europeană și care n'a suferitu nici o schimbare nici în privința naturii esterne nici a celei interne. Însă chiar se nu se turbure activitatea parlamentulu unguresc din afară, totuși nu e mai puțin necesaru, ca ea să nu se întrerupă nici după pré scurtu timp prin o agitațiune, care s'gudue țera întrégă în tôte părțile. Din punctu de vedere constituționalu vioiciunea, cu care tôte clasele națiunii iau parte la alegerile generale pentru dietă, nu se pôte decâtu salută ca o aparițiune îmbucurătoare; dar tocmai fiindcă acesta alegeri pretindă atențiune și timpu din partea cetățenilor într'o măsură așa de mare, unu proiectu, care ar avé ca țintă prelungirea periódelor dietale, va fi aprobatu și susținutu de noi.

În programulu lucrărilor actualei diete sunt o mulțime de astfelu de cestiuni, carî trebuie să se resolve printr'o înțelegere cu celălaltu stat alu monarchiei. Se va stabili din nou acelu raportu, în care ambele state ale monarchiei au a contribuî dela 1 Ianuarie 1888 încolo la cheltuielile pentru afacerile comune. Resolvarea lor mai că nu va întâmpină greutăți. Ungaria nu cere nici unu daru și nici nu pôte dă nici



unul, der pe baza articolului de lege 12 din anul 1867, Ungaria va primi bucuroasă acea sarcină, ce cade asupra ei.

Chiar și în privința afacerilor vamale și comerciale avem la dispoziție esperințe de mai mulți ani, ce nu se pot combate, și așteptăm de la guvernul M. Vóstre, să deducă din aceste esperințe consecințele cuvenite. Vom fi de sigur gata să luăm în considerare dorințele rezonabile ale celui-lalt stat al monarhiei, întrucât ele se pot împlini fără să vătăme vr'unu interesu esențial al patriei noastre. Dar de altă parte așteptăm — în casu când pe baza esperințelor adunate s'ar pără amesurată scopului o reînnoire a convenției vamale și comerciale pentru Ungaria — să nu ni se refuze nici acele modifițiuni, ce le cere interesul țării noastre. Căci numai în cazul acesta am fi în stare să corăspundem așteptării exprimate de M. Vóstră, că reînnoirea acestei convențiuni vamale și comerciale se va efectui cât se pôte cu mai puține șovăiri și cu mai puțină pierdere de timp.

Obiectu de matură și liniștită cumpănire va formă în fine și cestiunea, decă dela 31 Decemvre 1877 încolo are să mai existe și în ce condițiuni să existe acel raportu, ce l'a stabilitu articolu de lege 25 din 1878 între Ungaria și banca austro-ungară pe durata de 10 ani.

Mar și grele probleme sunt acestea, pré grațiose Impărat și Rege apostolic; de aceea nu ne indoim, că cu rezolvarea lor vom isbiti, decă putem contă pe conlucrarea energică tuturor păturelor națiunei noastre vitale. Pentru a face posibilu acăstă conlucrare, avem unu motivu mai multu, ca să dorim a vedé înlăturat totu ce ar puté periclită pacea internă și înțelegerea frățescă, și totu ce prin astfel de frecări, ce se provôcă — fie din nesciință séu din rea intențiune — între rase, confesiuni séu clase, ar puté paraliză fie măcar și numai o mică parte a acelei puteri spirituale și materiale a națiunii, de a cărei validitate avem trebuință în deplină măsură cu atât mai urgentu, pentru ca nisuițele noastre îndreptate spre binele tuturor cetățenilor statului să fie incununate de succesul dorit.

Ungaria datoresce existența sa milenară și înflorirea sa împrejurărei, că ea totdeuna a progresat sub mărețulu stégu al libertății, sub stégulu acelei libertăți, care pe fiecare fiu credinciosu al acestei patrii îl îmbrățișeză cu egală iubire (?), aparțină elu oricărei rase, confesiuni ori clase, și care n'are altu dușmanu mai periculosu decătu desfriul ce umblă sub masca libertății, care nu dă nici viață nici fructe, ci distruge și nimicesce. A apără adevărata libertate în orice timp și în tôte, dar în același timp a ținé departe de ea pericolulu degenerării, acăsta e o nisuiță de partea căreia totdeuna veți găsi pe guvernul M. Vóstre.

Dar decă noi o vom și susținé cu tótă puterea convingerei noastre ținéndu departe nemulțămirea ce se provôcă artificialu prin agitațiuni neîndreptăite și vătămătoare, așteptăm de altă parte dela ea, ca acolo unde există în adevăr rele, ea — câtu privesce sfera ei de acțiune — să considere înlăturarea acestor rele séu celu puțin ușurarea lor, ce e posibilă pentru ómeni, ca o datorită a ei.

Pré grațiose Rege și Domn! Ungaria trece în acăstu timp printr'o grea crisă. Condițiunile de existență ale economiei noastre, acăstu isvoru escelentu al bunei stări materiale, s'au schimbatu cu totul, pe când industria noastră abia a trecut linia primei încercări slabe.

Produțiunea noastră brută abia mai pôte suportă,

— ér industria nici atăta — acea uriașă concurență ce întempină din tôte părțile. Poporul nostru e vitalu, inteligent și silitor; încordându-și tôte puterile se luptă pentru existența sa materială încontra acelor greutăți ce se grămădesc înainte lui. Elu are destulă pricepere sănătoasă ca se recunoscă că isvorulu unei mari părți din aceste greutăți nu trebuie căutat nici în patria noastră, nici chiar în monarhia noastră, ba nici măcar în Europa, ci în tótă lumea, anume în lumea transatlantică, ale cărei referințe se desvoltă atât de minunat, dar care influențeză în modu distructoru asupra stărilor economice și intereselor materiale ale statelor europene. Dar deși simțim și vedem, că nu putem să promovăm deplinu acțiunea acestor puteri așa dicéndu elementare, totuși nu abdicem de speranța, că guvernul care conduce afacerile țării — prin dispozițiunile înțelepte ce va luă și prin energia și tenacitatea cetățenilor statului — va conduce acăstă grea luptă în fine la unu sfârșitu favorabilu pentru patria noastră, și că nu numai se va menținé, ci se va și întări prin elemente noué și vitale acea clasă, care o mie de ani a contributit în modu însemnatu ca Ungaria să existe și să rămână ungurescă, și care — acăsta i firma noastră credință — va fi în stare și pe viitoru încă multă vreme să corăspundă acestui rolu gloriosu. Suntem convinși, că nisuița sa cătră acăstă țintă guvernul țării, care se bucură de deplina încredere a majorității națiunii, va află unu puternicu sprijinu nu numai în firma voință a acesteia, ci de sigur și în bunăvoința M. Vóstre, a Regelui nostru, care îngrijese ca unu părinte de binele patriei.

## SCRILE DILEI.

Printr'unu autografu împărătescu delegațiunile sunt convocate în Budapesta pe ziua de 27 Octomvre st. n.

—0—

A. Sa prințul de coronă Rudolfu a plecatu eri la Berlin, de unde se va duce în Prusia ostică, se facă vânătoare.

—0—

Duminecă a părăsit Viena și prințul moștenitoru al Prusiei Vilhelm, care a fostu câteva zile óspele M. Sale monarhului Franciscu Iosif.

—0—

Diarele din Viena aduc scirea, că la 23 ale c. voru sosi acolo MM. LL. Regele și Regina României, venind dela Sigmaringen, și voru locui în castelul din Laxenburg ca óspeți ai prințului de coronă Rudolfu. Departamentele, în cari va locui părechea regală română sunt întocmite deja.

—0—

Aflăm, că eri în apropiere de stația Busteni, pe Prahova, mașina trenului, care venea spre Brașovu, a explodat aruncându căldarea într'o depărtare de vr'o 30 metri. Mașinistulu a fostu ruptu în bucăți, ér fochistulu i-a ruptu o mână și unu picioru. Mai mulți călători sunt răniți. Doué vagóne au deraliat, împedându-se de țândările mașinei.

—0—

După cum anunță »Curierulu Balasanu« la 1 Octomvre, s'a celebrat la Iași serbarea pentru trista aniversare a decapitării Domnului Grigore Ghica, făcându-se serviciu devin în biserică Birnoschi și panahida cuvenită cu totu ceremonialulu obicinuit.

—0—

Astă séră trupa teatrală germană va reprezenta piesa »Prințul Methusalem,« operetă în 3 acte de Iohann Strauss.

—0—

## PROTESTULU ÎN CONTRA ALEGERII LUI LAD. TISZA CA DEPUTATU DIETALU.

Multe și condamnabile ilegalități s'au comis la alegerile trecute pentru dieta ungurescă. Dar ilegalitățile comise în cerculu electoralu Bocșia nu pot afla asemănare în anele alegerilor nici unui stat. Dovadă că libertatea alegerilor în Ungaria constă în: corupțiune, amenințare, violență din partea administrațiunii și în casulă estremu în baionetă.

Protestulu, ce l'au imenat dietei alegătorii români din Bocșia, e unu act de acusațiune, care e meritat și discreditat în fața întregii lumi pe »liberalulu« guvern tisaist.

Motivele, pe care se basază protestulu, sunt următoarele:

La actulu electoralu au fostu doué comisiuni, care priméu voturile: una presidată de Alexandru Herglotz, care a primitu 571 voturi pentru Lad. Tisza, și 507 pentru Coriolanu Bredicenu, totalu 1078 voturi; alta presidată de Vilhelm Kruesz, care a primitu 470 voturi pentru Tisza, și 428 pentru Coriolanu Bredicenu, totalu 998 voturi. Acăsta s'a autenticat prin acte depuse prin cei doi presidenti. Lad. Tisza a întrunitu deci cu totul 1041 voturi, ér Cor. Brediceanu 1035; Lad. Tisza a eșit prin urmare deputat cu o majoritate de 6 voturi.

Acăstu rezultat însé e datorit unu potopu de ilegalități, căci Lad. Tisza în cerculu Bocșia e cu totul necunoscut și nici limba alegătorilor n'o pricepe. Dar prin intimidări, corupțiuni și terorisări de săptămâni întregi, și în ziua alegerii prin nedreptăți violente, administrațiunea l'a scos pe Lad. Tisza din urnă.

Pretorele cercului Bocșia, Fabri Ianos, urmat de panduri, a spart în ziua alegerii rândurile alegătorilor lui Cor. Bredicenu, înfricoșându-i, amenințându-i, promițându-le bani și decorațiuni, mai ales pe alegătorii din Dochinu, Binișu și Surduculu mare. Presentându-se alegătorii la comisiune, pretorele a denegat intrarea celor ce voiau să voteze pentru Cor. Bredicenu. Procederea pretorelui a fostu aprobată de președintele colegiului.

Ilegalitățile sunt atât de multe, încatu protestulu nu le pôte enumera, ci se mărginesce a dovedi falsitatea celor 6 voturi, cu care Lad. Tisza a eșit deputat — după ce nici alegătoru nu este.

Iată dovedile că cele 6 voturi — și apoi negreștii și alte multe — sunt false:

I. La votare comuna Binișu a fostu ce din urnă. Președintele Herglotz, vedéndu că Lad. Tisza este în minoritate, a admis întâiu la votu pe acei alegători din numita comună, cari au votat pentru Lad. Tisza, și vede din registrulu autenticu de votare, că 32 de alegători au votat pentru numitul candidat. Totu din această comună au votat pentru C. Brediceanu 37 de alegători, dar Herglotz a primitu numai voturile acelor alegători a căroru nume se începéu cu inițialele până inclusive la litera »M«, pe când voturile celorlalți alegători, ale căroru inițiale de nume începéu cu literile dela »M« inclusiv până la »Z« — le-a respinsu, din motivulu întrebuintat ca apucătură: că nu este indusă în listă și ea respectivilor alegători, adică a celor ce s'începéu numele cu literile inițiale dela »M—Z«, din comuna Binișu.

Va să dică, sub pretextu că lista alegătorilor în acăstă parte a sa ar fi mancă, a deprimat dreptulu de votare al tuturor alegătorilor din numita comună, cari au votat pentru Cor. Brediceanu, deși antistia comună din Binișu a sfatit de față înainte comisiunei, atestându

## FOILETON Ū.

Influența limbii grece asupra dezvoltării cuvintelor și asupra literaturii limbii latine.

(Urmare)

4. **Animale de casă, cultura de vite, de câmp și de grădină:** βοός (βόος) bos bou, (vită), βοῦν boare a sberă, ἵππος (ar trebui să fie ἵκκος) equus (adecă hequus) calu, οἶς ovis oie, ζυγόν iugum jugu, βόσκω pasco pascu, βοτήρ pastor, πᾶς(c)τορ. κύνων canis căne, ὕλακτω (din ὕλακτέω) latro latru, ἄγω ago lucrez, ἀγρός ager agru (ogoru), ἀγέλη (ἀγίρω, ἀγείρω) grex turmă, ἀρόω aro aru, χόρτος hortus grădină, ἄνος vinum vinu, μέλα mel miere, λίνον linum inu, κάδος cadus cadă (bute), ș. alt.

5. **Marină:** νᾶω (νέω) no, (in)notu, ναῦς navis navă (nae), ναύτης nauta navaru (neusitată!), πρῶρα prora prora (partea de dinainte a corăbiei), κυβερνᾶν (dela κύβω, κύπτω cubo mă plec înainte, și dela ναῦν corabiă în casulu acusativu), κυβερνοῦν gubernare gubernare, χιβερνιστοῦν gubernator gubernatoru, χιβερνιστορ gubernator, ἐρεμῶς remus lopată, vēslă, ἀγκυρα ancora ancoră, anghiră séu anchiră, ș. alt.

4.

6. **Religiunea:** Θεός deus deu, θεά dea deită, δῖος divus deescu (divu), (ἕγω) ἄγιος, ἁγνός, ἀγιῶν ἀγιῶν, sacer, sacro, lustro, sacru, sântu, sacrezu, sântescu, curățescu, τέμενος templum templu, ș. alt.

Ar fi numai pierdere de timp, dacă aș mai înșiră aci mai multe expresiuni din viața de tôte zilele, cari sunt asemenea și însemneză totu aceea în ambele limbi; pentru aceea adaogu aci numai câteva vorbe: ἔω (εἶμι) eo (io) mergu, δῶ (δίδωμι) do dau, στάω sto stau, ἵστημι sisto sistezu (facu să stea), ἐδῶμαι sedeo sedu, φέρω fero ducu, ἀρπάζω rapio răpescu, γράφω scribo scriu, μνηστω memini mi-aducu aminte, ὀρέγω rego conducu (regezu), ș. alt.

Mai deosebită atențiune merită pronumele și numerele, căci ele de sigur se ținu de cele mai vechi cuvinte și, fiindcă consună în ambele limbi, dovedesc că sunt rudite din cea mai îndepărtată vechime. Ele arătă în același timp, în ce grad de dezvoltare s'au aflatu acei Pelasgi, cari au emigrat din Epiru în Italia, spre a întemeia acolo poporul latinu și limba latină. Să vedem dară:

1) **Asemănătatea pronumelor și a declinațiunii lor:** ἐγώ ego eu, μοῦ mei de mine, μοί mihi (mi) mie, ἴμι, mi, μέ me pre mine, μέ, vῶν nos noi, vῶν nobis noue, ne, ni, σὺ tu tu, σοῦ tui de tine, σοί tibi tie, ἴτῃ, τί, σέ te pre tine, te, σφῶν vos voi, σφῶν

vobis poue, vē, vi, οὐ sui de elu, de ea, de sine, οἱ sibi lui, ei, ii, i, sie(și), ἔ se pre elu, pre ea, ἴlu, lu, ο, pre sine, se, ἴ hi(c) estu, acăstu, ἴσῃ istu, (a)estu, ὄλε ole, ἴlle ἴlu, celu, ἴ, ἴ, ἴ qui, quis, quod care, ce, ὄς, ἴ, ἴ us, a, ud, cam celu, ce, τῆ, τό tus, ta, tum cam așa, atătu de mare, τίς, ἴ și τίς, τί quis, quid, cine, ce și cineva, care, ὄρε-care, ὄρε-cine, ceva, ὄρε-ce; și

2) **Asemănătatea numeralelor:** εἷς (ἕνς) unu unu, δύο duo doi, τρεῖς tres trei, τέτ(τ)ρες quatre (ar trebui să fie: tator, fiindcă t schimbă forte adeseori cu qu, comp. τίς quis!) patru, πέντε cinque cinci, ἕξ sex șese, ἑπτά septem șapte, ὄκτω optu, ἔνεα novem nouă, δέκα decem dece, ἑνδεκά undecim unu-spre-dece, δωδέκα duodecim doi-spre-dece, εἰκοσι (ar fi să fie: ὄκοντι, δολκοντι-δύς δέκα) ginti (adecă duiginti-bis [duis] decem) doue-deci, τριάκοντα triginta trei-deci, ș. alt., ἑκατόν centum (veritabilu unu și lăpădéndu pe é) sută, διακόσιοι (δύς ἑκατόν) ducenti (duo centum) doue-sute, ș. alt.

(Va urma)



În modu' oficiosu' identitatea alegătorilor respectiv atâtu' cu privire la persoană și la averile lor, câtu' și la etatea lor. Din contră Herglotz pe toți alegătorii din Binișiu dela lit. »M—Z.« câtu' au votat pentru Lad. Tisza — i-a admisu' la votu', și anume a admisu' la votu' pe: 1. Schicht Ferencz; 2. Zsorzs Gyorgye; 3. Toma Gyorgye; 4. Zsura Gyorgye; 5. Sighin Ionu'; 6. Simu Ionu'; 7. Pen-tea Ionu'; 8. Rittan George; 9. Narticza Iliu; 10. Sighin George; 11. Stepan Moise; 12. Stepan Ionu'; 13. Stan Ionu'; 14. Reica George; 15. Hadler Jakab și 16. Stepan Stepan, toți locuitorii din Binișiu, cari au votat pentru Lad. Tisza; — i-a indusu' fapticu' intre votanți, deși etatea lor nu e indusă în lista alegătorilor.

Tote acestea călcări de lege le dovedesce protestulu' cu acte în regulă și cu martorii: Georgiu Crăciunu' notar com. în Colnicu', carele a fostu' notarulu' comisiunei de alegere; Todoru' Birta locuitoru' din Clocoveți, Jivanu' Nihaiu locuitoru' din Bocșa nemț. și Iosif Olariu din Do-manu', toți bărbați de încredere pre lângă comisiunea electorală; în fine prin presenta antistia comunală întrégă a comunei Binișiu, cari la casu' de lipsă se potu' ascultă sub jurământu'.

De aici rezultă:

a) Că lista alegătorilor din comuna Binișiu, de cumva ea s'a privitu' de nevalidă cu privire la alegătorii cu inițialele dela »M—Z.«, atunci nu se putea, ca numai acei alegători să fie respinși din partea comisiunei de alegere, cari au votat pentru C. Brediceanu, ci trebuia respinși și cei 16 alegători numiți cu numele mai susu', cari au votat pentru Lad. Tisza. Prin urmare detragându-se din voturile 1041 ale lui L. Tisza cele 16 de mai susu', numérulu' totalu' ar fi scăduțu' la 1025, ér Tisza L. față cu voturile 1035, valide și neexceptabile ale lui Cor. Brediceanu, — rămânea în minoritate cu 10 voturi.

b) Său că comisiunea electorală, dândă ce ea a acceptat cele 16 voturi pentru Lad. Tisza, în contra afirmatei manciatți a listei desu' amintite, avea dreptu' și datorința a accepta și pre cele 14 voturi, cari s'au datu' pentru Coriol. Brediceanu; și în acestu' casu' voturile lui C. Brediceanu dela 1035 sporéu la 1049, érá L. Tisza, avéndu' 1041 de voturi, ar fi rémasu' cu 8 voturi în minoritate față cu Cor. Brediceanu.

c) În fine că, dacă comisiunea electorală a dechiarat de nevalidă întréga listă de alegători din Binișiu, din cauza despomenitei manciatți, și nu admitea nici unu' unicu' alegătoru' la votu' din cei cu »M—Z.«, atunci din totalitatea voturilor de 1041 ale lui L. Tisza trebuia să sustragă pe cele 32 de voturi din Binișiu, reducéndu' totalitatea loru' la 1009, și asemenea și din totalitatea de 1035 de voturi ale lui Cor. Brediceanu să detragă pe cele 18 voturi căpătate în aceeași comună, reducându-le la 1017, — și pe basa acestui rezultat trebuia să constate, că Cor. Brediceanu este cu 8 voturi în majoritate față cu L. Tisza.

Pe basa acestora se constată evidentu', că puceșdéndu' din ori care punctu' alu' dreptății și legalității, majoritatea voturilor în totu' chipulu' rezultă în favorea candidatului Cor. Brediceanu, pe când din contră rezultatulu' contrar: cu majoritatea de 6 voturi pentru L. Tisza nu s'a putatú escamotá altu' cum, de câtu' prin ofensarea dreptății și legii.

Motivale și probele produse în acestu' punctu' I suntú îndestulătoare nu numai pentru nimicirea rezultatului electoralu', ci chiar și pentru proclamarea lui Cor. Brediceanu ca deputatú alu' Bocșei.

II. Ca votanți pentru candidatulu' L. Tisza suntú indusi' în protocolulu' de votare: Milia Rusalimú, Petia Nicola, Crăciun Latzkits, Petru Schera, Giuregi Tafa, Petru Gerlița, Mateia Latzkits, Ionu' Oprița, George Urdá, Iankov Milja, Nicola Blazs și Filka Milja toți locuitorii din Lupacu', cari nu au participatú de felu' la alegere, prin urmare nici că a fostu' posibilu', ca ei să fi votatú. Este deci unu' falsificatú introducere a loru' ca votanți în lista celor cu care au votatú. Ca să probeze acésta alătură unu' atestatú valabilu' din carele se vede că: în loculu' lui Milia Rusalimú, — a votatú Mazăre Nedelcu; în loculu' și numele lui Petru Schera — a votatú Crăciunu' Vátavú; ér în loculu' lui Latzkits, — a votatú Crăciunu' Magdits, toți locuitorii din Lupacu'.

Totu' pentru Lad. Tisza suntú înșirați ca votanți și Fr. Almășianu' din Clocotița, Milia Betia, Jovanu' Betia, Nicol. Betia și Giuragi Mircione, toți din Clocotița, mai departe Andrei Luvacu', Petru Lugoianu, Mateiu Miculu' Filipu' Vlasicu', Milia Potoșianu' și Jacobu' Vlasicu', toți locuitorii din Vodnicu', cari nu au fostu' de față la actulu' electoralu' și totuși suntú introduși ca au votatú pentru Lad. Tisza. Spre a dovedi acésta protestulu' se provocă la toți acești numiți indiviđi și încă și la Milia Schera, Giuragi Schera și la Laies Milia locuitorii din Lupacu'; la Georgiu Stan din Gorulia; Serafimú Zsurca și Petru Drăganu' din Ciudanoveti; la Petru Drugia din Rafinti, cari se potú ascultă sub jurământu'.

III. Ivan Gásca, Ioanu' Lepa și Stingu Damaschinú

locuitorii în Gerlisce s'au prezentatú la comiss. de alegere, identitatea lorú a fostu' constatată din partea antistei comunale, au votatú pentru Cor. Brediceanu, dér președintele a deprimatú voturile lorú sub cuvântu' că întrebându-i de etatea lorú, ei 'și-au dictatú etatea cu o diferință de 1—2 ani de cum érá introdusă în lista alegătorilor.

Aceste voturi deprimare nu au fostu' înregistrate nicăerí. Spre dovedirea acestorú fapte se alătură atestatulu' comunalu'.

Prin doveđile așternute se probéză pe deplinu', că majoritatea de voturi a lui Lad. Tisza nu este căștigată pe cale legală, ci eschisivu' prin forță, prin ilegalități criminale, din care causă acésta alegere trebuie desvalidată necondiționatú.

La protestu' s'au alăturatú plenipotența autentică a avocatului Fabius Rezeiu, carele este autorisatú a apérá acésta causă. Totodatá s'a depusú la cassa dietei 1000 fl. spre asigurarea speselorú ce s'ar recere cu o eventuală cercetare a protestului.

După acésta urméză cererea ca: dieta să proclamé pe Cor. Brediceanu ca deputatú alesu' alu' cercului Bogșia; ér decă acésta nu s'ar poté, atunci dieta să casseze alegerea sévêșită la 16 Iulie a. c. și să ordinezé alegere nouă.

Subscriși la protestu': Nicolae Cocosiu (nr. 155), Todoru' Fratescu (nr. 72), Petru Oncea (nr. 53), Marcu Huma (353), Mandru Socolanu' (nr. 12 și 298), Const. Oncea (nr. 321), Moise Crina (250), Axentie Barbu (nr. 285), George Dragoiu (nr. 67), Costa Once (nr. 349), Pavelu' Once (nr. 280), Nicolae Oncea (nr. 315), Const. Calniceanu (260), Iacobu' Zseba (nr. 193), toți locuitorii și alegătorii din Bocșa română.

Sera Milia (nr. 181) locuitoru' și alegătoru' din Lupacu'; Vasile Diaconovicu' (nr. 60), Ionu' Zsvoinovicu' (nr. 66) locuitorii și alegătorii din Bocșa română; Nicolae Avramu' (nr. 48) locuitoru' și alegătoru' din Vasiora.

Urméză 2 martori precum și clausula notarului publicu', prin carele se autentică identitatea de persoană.

### Din dieta Croației.

În ședința dela 11 Octomvre a dietei croate s'a debătutu' asupra alegerii din Ivan Zabno. Raportorul Popovicu' a învinovățitu' pe episcopulu' Strossmayer, că a influențatú cumplitu' clerulu' său în favorea opozițiunei. Până aci debaterile au urmatú în linișțe.

Acum urmară discuțiunile asupra alegerii avocatului și notarului publicu' Pancovicu' în Brlog. Liniștea se schimbă acum în furtună.

Starcevicianii propuseră prin Bacarcicu', ca alegerea lui Pancovicu' să se supună unei comisiuni investigătoare, pe când raportorul Popovicu' propuse să se verifice. La stăruința opozițiunii, președintele Hrvat dá voe să se citească protestulu', în care se spune că la alegere s'au comisú neregularități și că Pancovicu', acum 20 de ani ca căpitanu' auditoru' în Glina, 'și-a ispășitu' crima comisú din lăcomia de banii prin areștu' de 3 luni.

Bacarcicu': »Ați auditu' acușatiunea. Decă e adevérată, nici unulu' din voi nu va suferi pe acestu' omú în mijloculu' nostru! Adeseori i s'a imputatú acésta lui Pancovicu' și elú nici odatá nu s'a apératú până acum înainte justiției. În țera litorală i s'a sustrasú unui alegătoru' dreptulu' de alegere din cauza jocurilor de hasardú și voivreței să suferiți în mijloculu' vostru unu' hoțu' ordinaru'? Decă nu admiteți investigarea, atunci puteți strămutá imediatú dieta la Lepoglava (pușcária țerii).«

Pancovicu': »Trăiescu' de 20 de ani în Zengg, amú fostu' multu' clevetitú și dușmanitú, dér prin nimicú nu mi s'a doveditú fapta imputată. Deja faptulú, că de 16 ani ocupú unu' postu' de încredere ca notaru' publicu', eschide ori ce indoială în onestitatea mea. Acum 20 de ani amú fostu' condamnatú la areștu' de 3 luni pentru o abatere în oficiu. Am fostu' numitú notaru' publicu' sub Mazsuranicu', am fostu' suspendatú pentru aceeași învinovățire, m'am plânsú la Maiestatea Sa și monarchulu', după investigațiunea făcută, a binevoitú a declará, că Pancovicu' e nepátatú. Declarú totulu' ca o denunțare miserabilă din partea contrarilorú mei politici. Decă opozițiunea se plânge de influențări violente în alegeri, atunci trebuie să declarú, că ea a amenințatú în districtulu' meu cu omorú și focu', ca să înspăiménte pe alegătorii mei. (Vorbitorulu' cetesce o scrisóre incendiară, care a fostu' lipitá pe casa unui alegătoru').«

Pavlovicu': »Antevorbitorulu' n'a contrađisú, că a fostu' condamnatú pentru furtú și concediatú din armatá. Unu' omú, pe care întreaga țară litorală ilú declará coțcaru', nu poté ședé între noi. Elú e eschisú din tóte societățile oneste din Zengg și fostulu' directoru' alu' cassei de economii din Zengg, unulu' din cei mai buní amici ai lui Pancovicu', i-a đisú odatá în mijloculu' drumului: »Ai furatú 100 fl. din Cassa de economii!«

Crcovicu' dice, că poté dovedi cu acte, că acéste învinovățiri suntú nefundate.

Starcevicu': »Unde suntú actele?«

Crcovicu': »La presidiulu' guvernului țerii. Ș apoi ordinulu' M. Sale, de se ridică suspendarea lui Pancovicu', ajunge, ca să facă a amuți ori ce învinovățire.«

Tuscanu': »Impératulú nu poté face dintr'unu' hoțu' unu' omú cinstitú. Hoțulu' rămâne hoțu'!«

Mazura declară, că Voncina și Miscatovicu', cari în 1871 editau »Zatocsnik«, învinovățéu în foie pe Pancovicu', că espionu' secretu' și hoțu'. Aceștia, fiindú dați în judecatá de Pancovicu', au fostu' achitați. Dispozițiunea M. Sale, prin care ridică hotărârea autorității administrative, e ceva ne mai auditu' în viața constituțională.

Starcevicu': »Chiar și în țerile despotice este unu' scandalú așa ceva!«

Mazura: »M. Sa n'avea dreptulu' să anuleze o decisiune administrativă; nici chiar ministrulu' Bedecovicu' n'a avutú curagiulu' să îmáneze cererea de reintregirea lui Pancovicu' în postu'. Monarchulu' și-a pusú semnătura, pentru că Pancovicu' a făcutú serviciu' ideei austriace și a intervenitú pentru elú unu' generalu'. Monarchulu' poté érá, dér semnătura nu dá lui Pancovicu' dreptulu', d'a-lú considerá noi ca colegu'. (Zsvio în stânga.)

Zsviovicu', forțe agitatú: »Modulu' de vorbire alu' d-lui Mazura mă provocă să vorbescú. D-sa poté eleveti aci, pentru că scie că imunitatea ilú protejéză. Crcovicu' a vorbitú, nu ca avocatú, ci ca omú cinstitú. Voi însă procedéți după principiulu': calumniare audacter; aveți onóra numai pe limbă, dér procederea voastră nu-i onestă. Cum cutezi, d-le Mazura, ca doctoru' în dreptu', ca juristú ce ești, să declarí că în pré grațiosa semnătură nu e unu' motivu' curatú, să ridicí o astfel de nefundatá învinovățire, despre care scii, că ori ce tribunalu' te-ar respinge? Vorbirea întrégă a fostu' o denunțare. Decă pe mine m'ai fi atăcatú astfel, așu' procede altfelú cu d-ta. Voiu' votá pentru verificarea alegerii, ca să vă dovedescu' că nu mă înspăiméntu' de terorismulu' vostru.«

Stancovicu', șeful secțiunii: »Coróna este păzi-torea dreptății în statú. Este dreptulu' sfântu' alu' fiecăruia, d'a se plânge cătră corónă și totu' așa de necontestatú e dreptulu' corónai d'a anulá nedreptățile autorităților administrative.«

Mazura cere cuvântulu' în cestiune personală. — Președintele: »Nu vi-lú potú dá.« — Mazura: »Am fostu' ofensatú.« — Președintele: »N'ai fostu' ofensatú, dincontră ați numtitú tótá majoritatea neonestă.«

Mazura: »Protestezú, că am ofensatú dieta. Zsviovicu' m'a numitú denunțantú, prin urmare cu totu' dreptulu' ilú potú numi comediantu'!«

Kamenar: »Decă Pancovicu' are untú pe capú, să nu umble în sóre.«

O agitațiune generală e în dietă; câțiva deputați cerú să se vedă actele. Davidu' Starcevicu' vrea să vorbescă, dar e împedecatú prin închiderea ședinței.

### SCADEREA PREȚURILORU CEREALELORU.

Cetimú în »Curierulu' Financiaru': Amortéla ce se observă în piața efectelorú își găsescé origina în amortéla și în lipsa absolută de afaceri în grâne. Una nu e decâtú consecința celeilalte. Se scie că anulú curentu' n'a fostu' de felú strălucitú pentru agricultorú, din contră elú poté fi consideratú printre cei mai nenorociți. Recolta a fostu' în genere slabă în cantitate, și la acésta s'a mai adausú că prețurile suntú excepționalú de micé, grăulu' a perdutú deja 25 lei de chilă, porumbulu' 6—7, secara 3—4 și orzulu' 2—3. Așa depreciare a prețurilorú nu au mai înregistratú comersanții și producătorii noștri din epoce depărtate: la 1858 când grânele erau rele și la 1864 când, deși calitatea érá satisfăcătoare, dér tóte grânele erau umede. În anulú acesta, pentru grânele cele mai bune se oferă prețuri ridicule, cari suntú departe d'a acoperi cheltuelile cultivatorilorú. Și chiar cu acestu' prețu' exportațiunea este aprópe nulă în porturi. Țerile consumátore au avutú în genere o recoltá bună. Anglia, care absorbé de ordinaru' trei pătrimi din prisosulu' productelorú nóstre, și care prin urmare jócă unu' rolú hoțaritoru' pentru agricultorii románi, își are tóte depozitele sale pline cum de mulți ani nu s'a véđutú. Lipsa de cereri prin urmare din partea centrelorú de consumațiune, enorma producțiune de estimpú în America, la care s'a mai adausú și urcarea navlurilorú în urma colerei care a necesitatú carantinele, a adusú cu ele scăderea esageratá a prețurilorú și stagnațiunea afacerilorú de cereale. Și cândú porturile nu mișcă de felú, când depozitele stau iniate, nu trebuie să ne surprindá stagnațiunea ce persistă și în piețele nóstre de efecte.

### DIVERSE.

Vinu' nou transformatú în vechiu. — Umple sticlele cu vinu' lăsându în fie-care lipsă unu' paharu', astupă-le bine și aședă-le într'o tingire cu apă, pe fundulu' căreia ai aședatú unu' stratú de pae, și încăldesce până va obține apa 60 grade Reaumur, scóte atunci sticlele și umple-le astupându-le și conservându-le. Vinurú noué obținú prin procederea acésta, grstulu' vinurilorú de 10 până la 12 ani.

Editorú: Iacobu' Mureșianu.  
Redactorú responsabilú: Dr. Aurel Mureșianu



**Cursul la bursa de Viena**  
din 14 Octomvre st. n. 1884.

Rentă de aur ungară 6%	123.05	Bonuri croato-slavone	100.—
Rentă de aur 4%	93.25	Despăgubire p. dijma de vin ungar.	98.15
Rentă de hârtie 5%	88.89	Imprumutul cu premiu ungar.	114.50
Imprumutul căilor ferate ungare	142.75	Losurile pentru regulara Tisei și Segedinului	114.50
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostu ung. (1-ma emisiune)	96.80	Renta de hârtie austriacă	80.90
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostu ung. (2-a emisiune)	119.—	Renta de arg. austr.	82.—
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostu ung. (3-a emisiune)	103.28	Renta de aur austr.	103.—
Bonuri rurale ungare	100.80	Losurile din 1860	134.80
Bonuri cu cl. de sortare	99.75	Acțiunile băncel austro-ungare	859.—
Bonuri rurale Banat-Timiș	99.50	Act. băncel de credit ung.	283.50
Bonuri rurale transilvane	100.—	Act. băncel de credit austr.	283.—
		Argintul — Galbini împărătesci	5.80
		Napoleon-d'or	9.69 1/2
		Mărci 100 împ. germ.	59.85
		Londra 10 Livres sterlinge	122.15

**Bursa de Bueuresci.**

Cota oficială dela 1 Octomvre st. v. 1884.

Renta română (5%)	Cump.	vënd.
Renta rom. amort. (5%)	93 7/8	
convert. (6%)		
Impr. oraș. Buc. (20 l.)		
Credit fonc. rural (7%)		
" " " (5%)		
" " " (7%)		
" " " (6%)		
" " " (5%)		
Banca națională a României	1390	
Ac. de asig. Dacia-Rom.		372
" " Națională	244	
Aur		6.15%
Bancnote austriace contra aur		

**Cursulu pleței Brașov**  
din 14 Octomvre st. n. 1884.

Bancnote românesce	Cump.	9.07	Vënd.	9.08
Argint românesc		9.—		9.05
Napoleon-d'or		9.66		9.19
Lire turcesce		10.92		10.58
Imperial		9.90		9.94
Galbeni		5.65		5.58
Scrisurile fonc. » Albina		100.—		101.50
Ruble Rusesce		122.—		123.—
Discontul		7—10 %		pe an.

Numere singuratiche din „Gazeta Transilvaniei“ se pot cumpăra în tutungeria lui Gross (în casa prefecturei.)

**Tarifa anunțurilor și inserțiunilor**

în „Gazeta Transilvaniei.“

Anunțuri în pag. a IV linia de 30 litere garmond fl.—cr. 6  
Pentru inserțiuni și reclame pag. a III linia à . . . „ — „ 10

Pentru repetiri se acordă următoarele rabate:

Pentru repetiri de 3—4 ori	10 <sup>00</sup>
" " " 5—8 " "	15 <sup>00</sup>
" " " 9—11 " "	20 <sup>00</sup>
" " " 12—15 " "	30 <sup>00</sup>
" " " 16—20 " "	40 <sup>00</sup>
Dela 20 de repetiri în sus	50 <sup>00</sup>

Pentru anunțuri ce se publică pe mai multe luni se fac învoiri și reduceri și peste cele însemnate mai sus.

Brașov 113 Mai 1884.

**Societatea comercială română Bassarabianu Calfoglu & Comp.**

**BULETINŪ**

BRĂILA 28 Septemvre 1884.

Vëndător	Cumperător	Felul	Kilo	Libre	Prețul	Notițe	
Chrissoveloni Fils C-ie. G. Mendl P. Vamvuri N. P. Politis & C-ie. G. Haracopo	I. Bellet Millas & C-ie, I. D. Nicolopulo & C-ie. dt. L. Mendl & C-ie.	Grâu	450	58—	64	Magasiă	
		"	160	58—	85	" hârtie	
		Porumb	550	58 3/4	58	—	Caic
		"	650	59 1/2	58	—	mag. cu bile
		"	400	60 1/2	57	50	Magasiă

**Bóle**  
**S E C R E T E**

Le vindecu pe basa celei mai nouă constatari ale sciinței, chiar și casurile cele mai desperate fără ca cineva să fie împiedecat delu lucrul său. Asemenea vindecu urmările rele ale păcatelor tinereței (onania) slăbiciune de nervi și impotența. Mare discrețiune. Ne rugăm pentru descrierea completă a bólei.

**Dr. Bella,**

membu a mai multor societăți sciifice etc.  
6. Place de la Nation, 6. — PARIS.

**Mersul trenurilor**

pe linia Predeal-Budapesta a călei ferate orientale de stat reg. ung.

Predeal-Budapesta				Budapesta-Predeal					
	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren omnibus	Tren accelerat	Tren omnibus		
Bucuresci	7.15	—	—	—	8.25	8.35	3.30	8.00	
<b>Predeal</b>	1.09	—	—	3.50	<b>Budapesta</b>	8.00	6.55	9.45	2.47
Timiș	1.33	—	—	10.15	Szolnok	11.24	10.55	12.18	6.36
<b>Brașov</b>	2.06	—	—	10.50	P. Ladány	2.01	2.04	1.59	10.09
Feldiara	2.16	6.30	5.45		<b>Oradea mare</b>	4.11	5.13	3.20	
Apatia	2.44	7.09	6.28		Várad-Velence	4.21	9.37	3.25	
Agostonfalva	3.03	7.41	7.07		Fugyi-Vásárhely	4.29	9.45	—	
Homorod	3.18	8.09	7.42		Mező-Telegd	4.40	9.59	—	
Hașfaleu	3.51	8.53	8.51		Rév	5.02	10.28	3.56	
Sighișora	4.51	10.18	10.52		Bratca	5.46	11.41	4.31	
Elisabetopole	5.11	10.55	11.56		Bucia	6.09	12.15	—	
Mediaș	5.39	11.36	12.43		Ciucia	6.28	12.48	—	
Copșa mică	6.00	12.11	1.23		Huedin	6.52	1.48	5.28	
Micăsasa	6.29	12.35	2.07		Stana	7.32	3.21	6.01	
Blașu	—	12.54	2.27		Aghiriș	7.51	3.54	—	
Crăciunel	7.02	1.29	3.06		Ghirbău	8.12	4.34	—	
Teiuș	—	1.45	3.22		Nedeșdu	8.24	4.52	—	
Aiud	7.38	2.26	4.15		Clușu	8.38	5.11	—	
Vințul de sus	7.55	2.48	4.44		Apahida	8.57	5.40	7.08	
Uióra	—	3.12	5.10		Ghirbău	9.23	6.00	7.18	
Cucerdea	—	3.19	5.19		Cucerdea	9.50	6.29	—	
Ghirbău	8.24	3.36	5.47		Uióra	11.15	8.14	8.29	
Apahida	8.48	4.10	6.38		Vințul de sus	12.04	9.49	8.53	
Clușu	—	5.39	8.51		Aiud	12.12	9.58	—	
Nedeșdu	10.08	5.59	9.18		Teiuș	12.19	10.07	—	
Ghirbău	10.18	6.28	8.00		Crăciunel	12.45	10.42	9.17	
Aghiriș	—	6.54	8.34		Blașu	1.15	11.32	9.40	
Stana	—	7.10	8.59		Micăsasa	1.44	12.03	—	
Huedin	—	7.25	9.35		Copșa mică	2.00	12.24	10.12	
Ciucia	—	7.49	10.16		Mediaș	2.34	12.43	—	
Bucia	11.33	8.11	11.04		Elisabetopole	2.52	1.22	10.45	
Bratca	12.06	8.52	12.17		Sighișora	3.27	2.24	11.07	
Mező-Telegd	—	9.11	12.47		Hașfaleu	4.01	3.06	11.29	
Fugyi-Vásárhely	—	9.29	1.21		Homorod	4.50	4.17	12.15	
Várad-Velinte	—	9.52	2.05		Agostonfalva	5.08	4.51	12.30	
Oradia-mare	1.21	10.27	3.08		Apatia	6.47	7.07	1.32	
P. Ladány	—	10.46	3.39		Feldiara	7.36	8.10	2.04	
Szolnok	—	10.56	3.55		Brașov	8.09	8.46	2.24	
<b>Buda-pesta</b>	1.49	11.04	4.06		Timiș	8.41	9.20	2.44	
Viena	1.54	11.14	7.30		<b>Predeal</b>	9.20	10.15	3.15	
	3.14	1.47	11.05		Bucuresci	—	6.00	3.25	
	5.10	4.40	2.37			—	6.57	4.03	
	7.30	7.44	6.40			—	7.32	4.28	
	2.00	6.20	2.00			—	—	10.25	

Nota: Órele de nópte sunt cele dintre liniile gróse

Tipografia Alexi Brașov.

**Cele mai eftine cărți de rugăciuni.**

— Chiar' acum au eșitu de sub tipar —

și se pot procurá dela

Cancelaria Negruțiu din Gherla (Szamos-Ujvár).

**Cărticică**

de

**rugăciuni și cântări**

pentru

pruncii scolară de ambe sexele și confesiunile

— **Cu mai multe icóne frumoșe.** —

Prețul unui exemplar trimis franco e 10 cr.; 50 exemplare costă 3 fl.; 100 exemplare 5 fl. v. a.

**VISULU**

Prea Sântei Vergure Maria

**NĂSCĂTOREI de DUMNEDEU**

urmatu de

**mai multe rugăciuni frumoșe.**

*Cu mai multe icóne frumoșe.*

Prețul unui exemplar trimis franco e 10 cr.; 50 exemplare costă 3 fl.; 100 exemplare 5 fl. v. a.